

- (DE)
- (GB)
- (FR)
- (GR)



EUC100

Kontrollrelais Strom 1P+N 1 Wechsler
Control relay, power 1P+N 1 change-over contact
Relais de contrôle de courant 1P+N 1 contact inverseur
Ρελέ ελέγχου ρεύματος 1P+N 1 επαφή δύο κατευθύνσεων

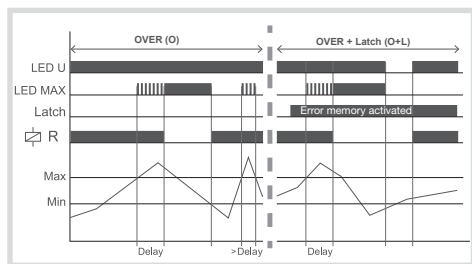
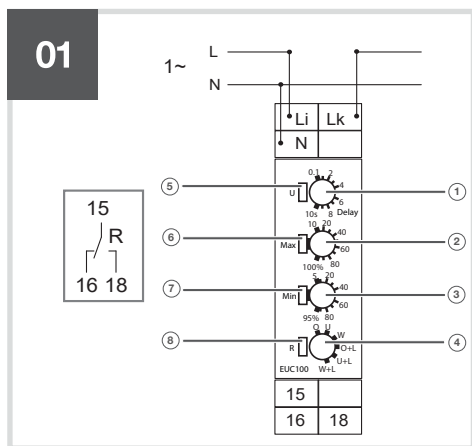


Fig 1: Overcurrent monitoring: Over function (O) incl. latch

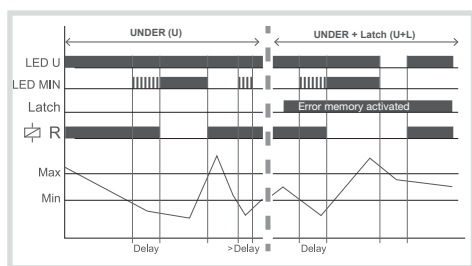


Fig 2: Undercurrent monitoring Under function (U) incl. latch

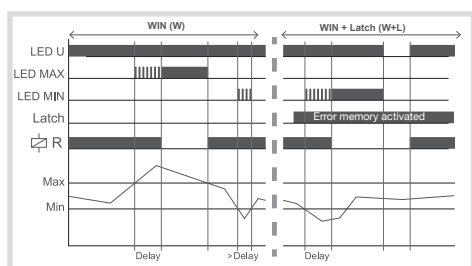


Fig 3: Area current monitoring: Window function (W) incl. latch

Allgemeine Sicherheitshinweise (DE)



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Vorschriften, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.
Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Geräteaufbau

- ① Auslöseverzögerung
- ② Maximaler Schwellwert
- ③ Minimaler Schwellwert
- ④ Überwachungsfunktion
- ⑤ Kontrollleuchte U
- ⑥ Kontrollleuchte MAX
- ⑦ Kontrollleuchte MIN
- ⑧ Kontrollleuchte R (Ausgangsrelais)

Funktion



Das Stromrelais überwacht den Wechselstrom im 1-Phasen-Netz mit einstellbarer Schwelle, einstellbarer Hysterese und einstellbarer Auslöseverzögerung. Die Funktionen und Schwellenwerte werden mit den 4 Potentiometern eingestellt. Die 4 Kontrollleuchten geben Auskunft über den Zustand des Geräts. Für jede Funktion ist die Aktivierung eines Fehlerspeichers möglich (Latch-Funktion).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Wechselstromüberwachung in 1-Phasennetzen für Überstrom-, Unterstrom- und Bereichstromüberwachung
- Montage auf Hutschiene nach TH 35 7,5-15 gemäß IEC 60715:2017 / EN 60715:2017

Funktionsbeschreibung

- Überstromüberwachung (OVER, OVER+Latch)
Beim Anlegen der Versorgungsspannung zieht das Ausgangsrelais R an, sofern der gemessene Strom unter dem Max-Wert liegt. Überschreitet der gemessene Strom den Max-Wert, so fällt das Ausgangsrelais R nach Ablauf der Auslöseverzögerung (Delay) ab.

OVER (O)	Das Ausgangsrelais R zieht wieder an, sobald der Strom den Min-Wert unterschreitet.
OVER (O) + Latch	Das Ausgangsrelais R zieht nur durch Unterbrechung der Versorgungsspannung wieder an, sofern der gemessene Strom innerhalb der Schwellwerte liegt.
UNDER (U)	Das Ausgangsrelais R zieht wieder an, sobald der Strom den Max-Wert überschreitet.
UNDER (U) + Latch	Das Ausgangsrelais R zieht nur durch Unterbrechung der Versorgungsspannung wieder an, sofern der gemessene Strom innerhalb der Schwellwerte liegt.

- Windowfunktion (WIN, WIN+Latch)
Beim Anlegen der Versorgungsspannung zieht das Ausgangsrelais R an, sofern der gemessene Strom innerhalb des eingestellten Fensters liegt. Verlässt der gemessene Strom den vom Min- und Max-Regler vorgegebenen Bereich, so fällt das Ausgangsrelais R nach Ablauf der Auslöseverzögerung (Delay) ab.

WIN (W)	Das Ausgangsrelais R zieht wieder an, sobald der Strom erneut in das eingestellte Fenster eintritt.
WIN (W) + Latch	Das Ausgangsrelais R zieht nur durch Unterbrechung der Versorgungsspannung wieder an, sofern der gemessene Strom innerhalb der Schwellwerte liegt.

Informationen für die Elektrofachkraft

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR!
Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

- Das Gerät auf der Hutschiene fixieren.
- Das Gerät gemäß nach Bild 1 anschließen und verdrahten.

Funktionen einstellen und bedienen

- Potenziometer (4) auf benötigte Funktion stellen.
- Potenziometer (2/3) je nach Funktionswahl auf die gewünschten Schwellwerte stellen.
- Die Auslöseverzögerungszeit mittels Potenziometer (1) bestimmen.

Hinweis
Bei Aktivierung des Fehlerspeichers, muss nach Anziehen des Relais der Fehler manuell gelöscht werden, indem die Versorgung kurzzeitig unterbrochen wird.

LED-ANZEIGE Bedeutung

STATUS-LED U (5)	Versorgungsspannungsanzeige
GRÜNE LED ON	Einsatzbereit
GRÜNE LED OFF	Nicht Einsatzbereit
STATUS-LED MAX (6):	Ausfallanzeige des maximalen Wertes
ROTE LED ON	Fehleranzeige (aktueller Wert liegt über der Max-Schwelle)
ROTE LED OFF	Der aktuelle Wert liegt innerhalb der eingestellten Schwelle
ROTE LED BLINKT	Fehleranzeige innerhalb der eingestellten Auslöseverzögerung (Stromwert liegt über der Max-Schwelle und innerhalb der eingestellten Auslöseverzögerung).
STATUS-LED MIN (7):	Ausfallanzeige des minimalen Wertes
ROTE LED ON	Fehleranzeige (aktueller Wert ist unter der Min-Schwelle)
ROTE LED OFF	Der aktuelle Wert liegt innerhalb der eingestellten Schwelle
ROTE LED BLINKT	Fehleranzeige innerhalb der eingestellten Auslöseverzögerung (Stromwert liegt unterhalb der Min-Schwelle und innerhalb der eingestellten Auslöseverzögerung).
Status-LED R (8):	Stellung des Ausgangsrelais
Gelbe LED ON	Aktive Position
Gelbe LED OFF	Ausgangsposition



General safety information

Electrical equipment must only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, regulations, directives and safety and accident prevention directives of the country. Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

Design and layout of the device

- ① Tripping delay
- ② Maximum threshold value
- ③ Minimum threshold value
- ④ Monitoring function
- ⑤ Supply voltage indicator U (green)
- ⑥ MAX indicator light (red)
- ⑦ MIN indicator light (red)
- ⑧ Output relay status display R (yellow)

Function

The current relay monitors the alternating current in the 1-phase network with a settable threshold, settable hysteresis and settable trigger delay. The functions and threshold values are set with the 4 potentiometers. The 4 control lamps provide information on the status of the device. It is possible to activate an error memory for each function (latch function).

Correct use

- Alternating current monitoring in 1-phase networks for overcurrent, undercurrent and area current monitoring
- Mounting on DIN rail after TH 35 7.5-15 according to IEC 60715:2017 / EN 60715:2017

Functional description

- Overcurrent monitoring (OVER, OVER+Latch)

When the supply voltage is applied, the output relay R switches into initial position, if the measured current is below the Max value. If the measured current exceeds the Max value, then the output relay R switches into active position after the interval of the tripping delay has expired.

OVER (O)	The output relay R switches into initial position again as soon as the current falls below the Min value.
OVER (O) + Latch	The output relay R switches only into initial position again by interrupting and re-applying the supply voltage, provided that the measured current is below the Max-value.

- Undercurrent monitoring (UNDER, UNDER+Latch)

When the supply voltage U is applied, the output relay R switches into initial-position, if the measured current is beyond the Min-value.

When the measured current falls below the Min-value, the output relay R switches into active-position after the interval of the tripping delay has expired.

UNDER (U)	The output relay R switches into initial position again, if the current exceeds the Max-value.
UNDER (U) + Latch	The output relay R switches only into initial-position again by interrupting and re-applying of the supply voltage, provided that the measured current is beyond the Min-value.

- Window function (WIN, WIN+Latch)

When the supply voltage U is applied, the output relay R switches into initial-position, if the measured current is within the adjusted window. When the measured current leaves the window between Min and Max, the output relay R switches into active-position after the interval of the tripping delay has expired.

WIN (W)	The output relay R switches into initial position again, if the current re-enter the adjusted window.
WIN (W) + Latch	The output relay R switches only into initial-position again by interrupting and re-applying the supply voltage, provided that the measured current is within the threshold values.

Information for electricians

Installation and electrical connection



DANGER!

Electrical shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

- Isolate all power before working on the device and cover any live parts in the area!

- Fix the device on the DIN rail.
- Connect and wire the device according to Figure 1.

Setting and operating functions

- Set the potentiometer (4) to the required function.
- Set the potentiometers (2/3) to the required threshold values, according to the function selection.
- Set the tripping delay using the potentiometer (1).



Note

When the error memory is activated, the error must be deleted manually after the relay has picked up by briefly interrupting the power supply.

LED DISPLAY Meaning

STATUS LED U (5)	Supply voltage display
GREEN LED ON	Ready for use
GREEN LED OFF	Not ready for use
STATUS LED MAX (6):	Max-value failure indicator
RED LED ON	Indication of failure (current value is beyond the max-threshold)
RED LED OFF	The current value is within the set threshold
RED LED FLASHING	Indication of failure within the set tripping delay (current value is beyond the max-threshold and within the adjusted tripping delay)
STATUS LED MIN (7):	Min-value failure indicator
RED LED ON	Indication of failure (current value is below the min-threshold)
RED LED OFF	The current value is within the set threshold
RED LED FLASHING	Indication of failure within the set tripping delay (current value is below the min-threshold and within the adjusted tripping delay)
Status LED R (8): Yellow LED ON Yellow LED OFF	Output relays status indicator Active position Initial position

Consignes de sécurité générales

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Composition de l'appareil

- ① Délai de déclenchement
- ② Valeur seuil maximale
- ③ Valeur seuil minimale
- ④ Sélection des fonctions
- ⑤ LED d'état de l'alimentation U (verte)
- ⑥ Témoin lumineux MAX (rouge)
- ⑦ Témoin lumineux MIN (rouge)
- ⑧ LED d'état de la sortie relais R (jaune)

Fonction

Le relais d'intensité surveille le courant alternatif dans le réseau monophasé avec un seuil, une hystérésis et un délai de déclenchement réglables. Les fonctions et les valeurs seuils sont réglées à l'aide des quatre potentiomètres. Les quatre voyants de contrôle fournissent des informations sur l'état de l'appareil. L'activation d'une mémoire de défauts est possible pour chaque fonction (fonction de verrouillage (L)).

Utilisation conforme

- Surveillance du courant alternatif dans des réseaux monophasés pour la surveillance de la surintensité, de la sous-intensité et de la surveillance d'une plage de courant.
- Montage sur rail DIN selon TH 35 7,5-15 conformément à CEI 60715:2017/EN 60715:2017

Description fonctionnelle

- Surveillance de surintensité

Lorsque la tension d'alimentation U est appliquée, le relais de sortie R passe en position initiale, si le courant mesuré est inférieur à la valeur maximale. Lorsque le courant mesuré dépasse la valeur maximale, le relais de sortie R passe en position active, après que le délai de déclenchement soit écoulé.

Surveillance de la surintensité (O)	Le relais de sortie R se remet en position initiale si le courant chute en dessous de la valeur minimale.
-------------------------------------	---

Surveillance de la surintensité + fonction de verrouillage (O+L)	Le relais de sortie R ne se remet en position initiale qu'en interrompant et en réappliquant la tension d'alimentation, à condition que le courant mesuré soit inférieur à la valeur maximale.
--	--

- Surveillance de sous-intensité

Lorsque la tension d'alimentation U est appliquée, le relais de sortie R passe en position initiale, si le courant mesuré est supérieur à la valeur minimale. Lorsque le courant mesuré dépasse la valeur minimale, le relais de sortie R passe en position active, après que le délai de déclenchement soit écoulé.

Surveillance de la sous-intensité (U)	Le relais de sortie R se remet en position initiale si le courant dépasse la valeur maximale.
---------------------------------------	---

Surveillance de la sous-intensité + fonction de verrouillage (U+L)	Le relais de sortie R ne se remet en position initiale qu'en interrompant et en réappliquant la tension d'alimentation, à condition que le courant mesuré soit supérieur à la valeur minimale.
--	--

– Surveillance d'une plage de courant
Lorsque la tension d'alimentation U est appliquée, le relais de sortie R passe en position initiale, si le courant mesuré se trouve dans la plage de courant définie. Si le courant sort de la plage de valeurs min. et max. définie, le relais de sortie R passe en position active, après que le délai de déclenchement soit écoulé.

Surveillance d'une plage de courant (W)	Le relais de sortie R se remet en position initiale si le courant est dans la plage définie.
---	--

Surveillance d'une plage de courant + fonction verrouillage (W+L)	Le relais de sortie R ne se remet en position initiale qu'en interrompant et en réappliquant la tension d'alimentation, à condition que le courant mesuré soit compris dans la plage définie.
---	---

Informations destinées aux électriciens

Montage et raccordement électrique



DANGER !

Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension !

Un choc électrique peut provoquer la mort !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter les câbles de raccordement et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

- Fixer l'appareil sur le rail DIN.
- Raccorder et câbler l'appareil conformément à l'image 1.

Réglage et utilisation des fonctions

- Régler le potentiomètre (4) sur la fonction requise.
- Régler le potentiomètre (2/3) sur les valeurs seuils souhaitées selon la fonction sélectionnée.
- Définir la temporisation de déclenchement à l'aide du potentiomètre (1).



Remarque

Si la mémoire d'erreurs est activée, l'erreur doit être effacée manuellement après avoir mis le relais sous tension en interrompant brièvement l'alimentation électrique.

AFFICHAGE Signification

LED	Signification
LED D'ÉTAT DE L'ALIMENTATION U (5)	Indicateur de tension d'alimentation
LED VERTE ALLUMÉE	Opérationnel
LED VERTE ÉTEINTE	Non opérationnel

LED D'ÉTAT MAX (6) :	indicateur de dépassement du seuil maximum
LED ROUGE ALLUMÉE	Indicateur de défaut (la valeur actuelle excède la valeur seuil maximale)
LED ROUGE ÉTEINTE	La valeur actuelle se situe dans la plage de valeurs seuils définie
LED ROUGE CLIGNOTANTE	Indicateur de défaut dans la plage de temporisation de déclenchement réglée (la valeur actuelle excède la valeur seuil maximale et se situe dans la plage de temporisation de déclenchement réglée)
LED D'ÉTAT MIN (7) :	Indicateur de dépassement du seuil minimum
LED ROUGE ALLUMÉE	Indicateur de défaut (la valeur actuelle se situe en dessous de la valeur seuil minimale)
LED ROUGE ÉTEINTE	La valeur actuelle se situe dans la plage de valeurs seuils définie
LED ROUGE CLIGNOTANTE	Indicateur de défaut dans la plage de temporisation de déclenchement réglée (la valeur actuelle se situe en dessous de la valeur seuil minimale et se situe dans la plage de temporisation de déclenchement réglée)
LED d'état de la sortie relais (R) :	Indicateur d'état de la sortie relais R
LED JAUNE ALLUMÉE	Position active
LED JAUNE ÉTEINTE	Position initiale

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Η τοποθέτηση και η συναρμολόγηση ηλεκτρικών συσκευών επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα εγκατάστασης, οδηγίες, προδιαγραφές, κανονισμούς και κανονισμούς για την πρόληψη ατυχημάτων. Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών εγκατάστασης μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή, πυρκαγιά ή άλλοι κίνδυνοι.

Συσκευή

- 1 Καθυστέρηση ενεργοποίησης
- 2 Μέγιστη τιμή κατωφλίου
- 3 Ελάχιστη τιμή κατωφλίου
- 4 Λειτουργία επιτήρησης
- 5 Ένδειξη τάσης τροφοδοσίας U (πράσινο)
- 6 Ενδεικτική λυχνία MAX (κόκκινο)
- 7 Ενδεικτική λυχνία MIN (κόκκινο)
- 8 Ένδειξη κατάστασης ρελέ εξόδου R (κίτρινο)

Λειτουργία

Ο ηλεκτρονόμος ευαισθησίας ρεύματος επιτηρεί το συνεχές ρεύμα σε δίκτυο 1 φάσης με ρυθμιζόμενο όριο, ρυθμιζόμενη υστέρηση και ρυθμιζόμενη καθυστέρηση ενεργοποίησης. Οι λειτουργίες και οι τιμές κατωφλίου ρυθμίζονται με 4 ποτενσιόμετρα. Οι 4 ενδεικτικές λυχνίες παρέχουν πληροφορίες για την κατάσταση της συσκευής. Για κάθε λειτουργία υπάρχει η δυνατότητα ενεργοποίησης μνήμης σφαλμάτων (λειτουργία σύρτης).

Ενδεδειγμένη χρήση

- Επιτήρηση συνεχούς ρεύματος σε δίκτυα 1 φάσης για επιτήρηση υπερρεύματος, υπορεύματος και ρεύματος τομέα
- Εγκατάσταση σε ράγα τοποθέτησης κατά TH 35 7,5-15 σύμφωνα με IEC 60715:2017 / EN 60715:2017

Περιγραφή λειτουργίας

- Επιτήρηση υπερρεύματος (OVER, OVER+σύρτης)

Με την εφαρμογή της τάσης τροφοδοσίας ενεργοποιείται το ρελέ εξόδου R, εφόσον το μετρηθέν ρεύμα είναι χαμηλότερο της μέγιστης τιμής. Αν το μετρηθέν ρεύμα υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή, το ρελέ εξόδου R απενεργοποιείται με την ολοκλήρωση της καθυστέρησης ενεργοποίησης (Delay).

OVER (O)	Το ρελέ εξόδου R ενεργοποιείται ξανά, μόλις το ρεύμα είναι μικρότερο της ελάχιστης τιμής.
OVER (O) + σύρτης	Το ρελέ εξόδου ενεργοποιείται ξανά μόνο με τη διακοπή της τάσης τροφοδοσίας, εφόσον το μετρηθέν ρεύμα είναι εντός των τιμών κατωφλίου.

- Επιτήρηση υπορεύματος (UNDER, UNDER+σύρτης)

Με την εφαρμογή της τάσης τροφοδοσίας ενεργοποιείται το ρελέ εξόδου R, εφόσον το μετρηθέν ρεύμα είναι χαμηλότερο της ελάχιστης τιμής. Αν το μετρηθέν ρεύμα είναι μικρότερο της ελάχιστης τιμής, το ρελέ εξόδου R απενεργοποιείται με την ολοκλήρωση της καθυστέρησης ενεργοποίησης (Delay).

UNDER (U)	Το ρελέ εξόδου R ενεργοποιείται ξανά, μόλις το ρεύμα υπερβεί τη μέγιστη τιμή.
UNDER (U) + σύρτης	Το ρελέ εξόδου ενεργοποιείται ξανά μόνο με τη διακοπή της τάσης τροφοδοσίας, εφόσον το μετρηθέν ρεύμα είναι εντός των τιμών κατωφλίου.

- Λειτουργία παραθύρου (WIN, WIN+σύρτης)
Με την εφαρμογή της τάσης τροφοδοσίας ενεργοποιείται το ρελέ εξόδου R, εφόσον το μετρηθέν ρεύμα είναι εντός του ρυθμισμένου εύρους. Αν το μετρηθέν ρεύμα απομακρύνεται από το προβλεπόμενο ελάχιστο και μέγιστο εύρος του ρυθμιστή, απενεργοποιείται το ρελέ εξόδου R με την ολοκλήρωση της καθυστέρησης ενεργοποίησης (Delay).

WIN (W)	Το ρελέ εξόδου R ενεργοποιείται ξανά, μόλις το ρεύμα εισέλθει εκ νέου στο ρυθμισμένο εύρος.
WIN (W) + σύρτης	Το ρελέ εξόδου ενεργοποιείται ξανά μόνο με τη διακοπή της τάσης τροφοδοσίας, εφόσον το μετρηθέν ρεύμα είναι εντός των τιμών κατωφλίου.

Πληροφορίες για τον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο

Εγκατάσταση και ηλεκτρική σύνδεση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Ηλεκτροπληξία σε περίπτωση επαφής με εξαρτήματα υπό τάση!
Η ηλεκτροπληξία μπορεί να προκαλέσει θάνατο!

- Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αποσυνδέστε τα καλώδια σύνδεσης και καλύψτε τα εξαρτήματα υπό τάση που βρίσκονται στον περιβάλλοντα χώρο!

- Στερεώστε τη συσκευή στη ράγα τοποθέτησης.
- Συνδέστε και συρματώστε τη συσκευή σύμφωνα με την εικόνα 1.

Ρύθμιση και χειρισμός λειτουργιών

- Ρυθμίστε το ποτενσιόμετρο (4) στην απαιτούμενη λειτουργία.
- Ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία

ρυθμίστε το ποτενσιόμετρο (2/3) στην επιθυμητή τιμή κατωφλίου.

- Ορίστε τον χρόνο καθυστέρησης ενεργοποίησης με το ποτενσιόμετρο (1).



Υπόδειξη

Κατά την ενεργοποίηση της μνήμης σφαλμάτων πρέπει να διαγραφεί χειροκίνητα το σφάλμα μόλις το ρελέ ενεργοποιηθεί, διακόπτοντας για σύντομο χρονικό διάστημα την καθυστέρηση.

ΕΝΔΕΙΞΗ LED Ερμηνεία

ΛΥΧΝΙΑ LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ U (5)	Ένδειξη τάσης τροφοδοσίας
ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED ON ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED OFF	Έτοιμη προς χρήση Μη έτοιμη προς χρήση
ΛΥΧΝΙΑ LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ MAX (6):	Ένδειξη βλάβης της μέγιστης τιμής
ΚΟΚΚΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED ON	Ένδειξη σφάλματος (τρέχουσα τιμή πάνω από τη μέγιστη τιμή κατωφλίου) Η τρέχουσα τιμή βρίσκεται εντός της ρυθμισμένης τιμής κατωφλίου
ΚΟΚΚΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED OFF	Ένδειξη σφάλματος εντός της ρυθμισμένης καθυστέρησης ενεργοποίησης (η τιμή ρεύματος βρίσκεται κάτω από τη μέγιστη τιμή κατωφλίου και εντός της ρυθμισμένης καθυστέρησης ενεργοποίησης)

ΛΥΧΝΙΑ LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ MIN (7):	Ένδειξη βλάβης της ελάχιστης τιμής
ΚΟΚΚΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED ON	Ένδειξη σφάλματος (τρέχουσα τιμή κάτω από την ελάχιστη τιμή κατωφλίου) Η τρέχουσα τιμή βρίσκεται εντός της ρυθμισμένης τιμής κατωφλίου
ΚΟΚΚΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED OFF	Ένδειξη σφάλματος εντός της ρυθμισμένης καθυστέρησης ενεργοποίησης (η τιμή ρεύματος βρίσκεται κάτω από τη μέγιστη τιμή κατωφλίου και εντός της ρυθμισμένης καθυστέρησης ενεργοποίησης)
ΚΟΚΚΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED ANABΟΣΒΗΝΕΙ	Ένδειξη σφάλματος εντός της ρυθμισμένης καθυστέρησης ενεργοποίησης (η τιμή ρεύματος βρίσκεται κάτω από τη μέγιστη τιμή κατωφλίου και εντός της ρυθμισμένης καθυστέρησης ενεργοποίησης)
Λυχνία LED κατάστασης R (8): Κίτρινη λυχνία LED ON Κίτρινη λυχνία LED OFF	Ρύθμιση του ρελέ εξόδου Ενεργή θέση Θέση εξόδου

Technische Daten	Technical data	Données techniques	Τεχνικά στοιχεία
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	Τάση τροφοδοσίας 230 V AC
Versorgungsspannungsgrenze	Supply voltage limits	Limite de la tension d'alimentation	Όριο τάσης τροφοδοσίας -15% to +15% of UN
Nennverbrauch	Rated consumption	Consommation nominale	Ονομαστική ισχύς 5VA (0.8W)
Nennfrequenz	Rated frequency	Fréquence nominale	Ονομαστική τάση AC 48 ... 63Hz
Wiederbereitschaftszeit	Recovery time	Délai de réarmement	Χρόνος ανάκτησης 500ms
Abfallspannung	Drop out voltage	Tension de déclenchement	Τάση αποκλεισμού >20% of the rated voltage
Ausgangskreis (1 potential-freier Wechsler)	Output circuit (1 potential-free change-over contact)	Circuit de sortie (1 contact inverseur libre de potentiel)	Κύκλωμα εξόδου (1 επαφή δύο κατευθύνσεων ελεύθερου δυναμικού)
Bemessungsspannung	Rated voltage	Tension assignée	Επιτρεπόμενη τάση 250V AC
Schaltleistung	Switching capacity	Puissance de commutation	Ικανότητα μεταγωγής 1250VA (5A / 250V AC)
Absicherung	Fuse protection	Sécurité	Προστασία ασφάλειας 5A fast acting
Lebensdauer – mechanisch – elektrisch	Service life – Mechanical – Electric	Durée de vie – mécanique – électrique	Διάρκεια ζωής – μηχανική 20 x 10 ⁶ Cycles – ηλεκτρική 2 x 10 ⁵ Cycles at 1000VA ohmic load
Schalhäufigkeit	Operating cycles	Fréquence de commutation	Συχνότητα εκκινήσεων max. 6/min at 1000VA resistive load (according to IEC 60947-5-1)
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Κατηγορία υπερτάσης III (according to IEC 60664-1)
Bemessungsstoßspannung	Rated surge voltage	Surtension transitoire	Ονομαστική κρουστική τάση 4kV
Anschlussklemmen Querschnitte – mit/ohne Aderendhülse – ohne Aderendhülse	Connecting terminal cross-sections – With/without conductor sleeve – Without conductor sleeve	Bornes de raccordement, sections – avec/sans embout de câble – sans embout de câble	Διατομή συνδετικών ακροδεκτών – με/χωρίς μονωτικό χιτώνιο αγωγού 1 x 0.5 ... 2.5 mm ² / 2 x 0.5 ... 1.5 mm ² – χωρίς μονωτικό χιτώνιο αγωγού 1 x 4 mm ² / 2x 2.5 mm ²
Messkreis Messeingang Max.	Measuring circuit Measuring input, max	Circuit de mesure Entrée de mesure max.	Κύκλωμα μετρήσεων Μεγ. μέτρηση εισόδου 10A AC
Überlastbarkeit	Overload capacity	Capacité de surcharge	Ικανότητα υπερφόρτωσης ex 10A distance > 5mm
Einschaltstrom – 1 s – 3 s	Making current – 1 s – 3 s	Courant d'enclenchement – 1 s – 3 s	Μεταβατικό ρεύμα – 1 s 100A – 3 s 50A
Eingangswiderstand	Input resistance	Résistance d'entrée	Αντίσταση εισόδου 3mW
Schaltwelle – Max – Min	Switching threshold – Max – Min	Seuil de commutation – Max – Min	Όριο μεταγωγής – Μεγ. 10% ... 100% – Ελαχ. 5% .. 95%
Hysteres H	Hysteres H	Hystérésis H	Υατέρηση H Adjustable
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Διαστάσεις 1 TE
Genauigkeit – Grundgenauigkeit – Einstellgenauigkeit – Wiederholgenauigkeit – Temperatureinfluss	Accuracy – Basic accuracy – Setting accuracy – Repeat accuracy – Temperature influence	Précision – Précision de base – Précision de réglage – Répétabilité – Influence de la température	Ακρίβεια – Βασική ακρίβεια ≤5% of nominal value – Ρυθμισμένη ακρίβεια +/- 5% of nominal value – Επαναληψιμότητα ≤2% of nominal value – Επίδραση θερμοκρασίας ≤0,05% / °C
Temperatur – Umgebung – Lager – Relative Luftfeuchtigkeit – Verschmutzungsgrad	Temperature – Environment – Storage – Relative humidity – Contamination level	Température – Environnement – Stockage – Humidité relative de l'air – Degré de pollution	Θερμοκρασία – Περιβάλλον -25 ... +55°C – Αποθήκη -25 ... +70°C – Σχετική υγρασία 15% ... 85% – Βαθμός ρύπανσης 2 (according to IEC 60664-1)